

**PEMAKAIAN BAHASA JAWA
DALAM ADEGAN GARA-GARA WAYANG ORANG
SRIWEDARI
DI KOTA SURAKARTA
(Suatu Analisis Sociolinguistik)**



SKRIPSI

Diajukan untuk Memenuhi sebagian Persyaratan
guna Mencapai Gelar Sarjana Jurusan Sastra Daerah
Fakultas Sastra dan Seni Rupa
Universitas Sebelas Maret

Disusun oleh

**WYAKTA PURWADI WIDITAATMAJA
C0106059**

**FAKULTAS SASTRA DAN SENI RUPA
UNIVERSITAS SEBELAS MARET
SURAKARTA
2011**

commit to user

PEMAKAIAN BAHASA JAWA
DALAM ADEGAN GARA-GARA WAYANG ORANG
SRIWEDARI
DI KOTA SURAKARTA
(Suatu Analisis Sosiolinguistik)

Disusun Oleh

WYAKTA PURWADI WIDITAATMAJA
C0106059



Pembimbing I

Pembimbing II

Drs. Y. Suwanto, M.Hum.
NIP 196110121987031002

Dra. Dyah Padmaningsih, M.Hum.
NIP 195710231986012001

Mengetahui

Ketua Jurusan Sastra Daerah

Drs. Imam Sutarjo, M.Hum.
NIP 196001011987031004

commit to user

PEMAKAIAN BAHASA JAWA
DALAM ADEGAN GARA-GARA WAYANG ORANG
SRIWEDARI
DI KOTA SURAKARTA
(Suatu Analisis Sosiolinguistik)

Disusun oleh

WYAKTA PURWADI WIDITATMAJA
C0106059

Telah disetujui oleh Tim Penguji Skripsi
Fakultas Sastra dan Seni Rupa Universitas Sebelas Maret
Pada Tanggal.....

Jabatan	Nama	Tanda Tangan
Ketua	Drs. Imam Sutarjo, M.Hum. NIP 196001011987031004
Sekretaris	Drs. Sri Supiyarno, M.A. NIP 195605061981031001
Penguji I	Drs. Y. Suwanto, M.Hum. NIP 196110121987031002
Penguji II	Dra. Dyah Padmaningsih, M.Hum. NIP 195710231986012001

Dekan
Fakultas Sastra dan Seni Rupa
Universitas Sebelas Maret

Drs. Sudarno, M.A.
NIP 195303141985061001

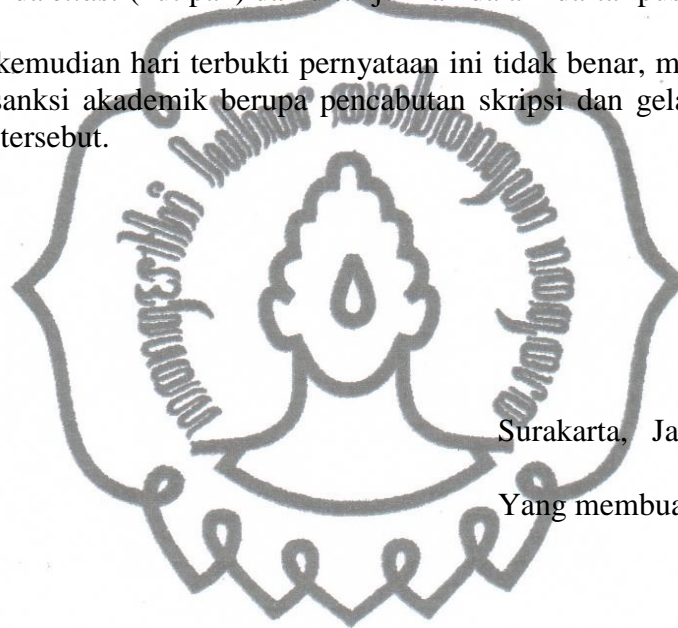
commit to user

PERNYATAAN

Nama : Wyakta Purwadi Widitaatmaja
NIM : C0106059

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa skripsi berjudul *Pemakaian Bahasa Jawa dalam Adegan Gara-gara Wayang Orang Sriwedari di Kota Surakarta (Suatu Analisis Sociolinguistik)* adalah betul-betul karya sendiri, bukan plagiat, dan tidak dibuatkan oleh orang lain. Hal-hal yang bukan karya saya, dalam skripsi ini diberi tanda *citasi* (kutipan) dan ditunjukkan dalam daftar pustaka.

Apabila di kemudian hari terbukti pernyataan ini tidak benar, maka saya bersedia menerima sanksi akademik berupa pencabutan skripsi dan gelar yang diperoleh dari skripsi tersebut.



Surakarta, Januari 2011

Yang membuat pernyataan,

Wyakta Purwadi Widitaatmaja

PERSEMBAHAN



Skripsi ini kupersembahkan kepada:

1. Bapak, Ibuku yang telah mendoakan dan mengajarku arti hidup dan perjuangan.
2. Keluarga besar terkasih Simbah Sudari dan Simbah Suwardi atas pengertian dan dukungan di setiap langkah kakiku.
3. Bapak, Ibu guruku yang dengan ikhlas memberikan ilmu kepadaku.

commit to user

MOTO

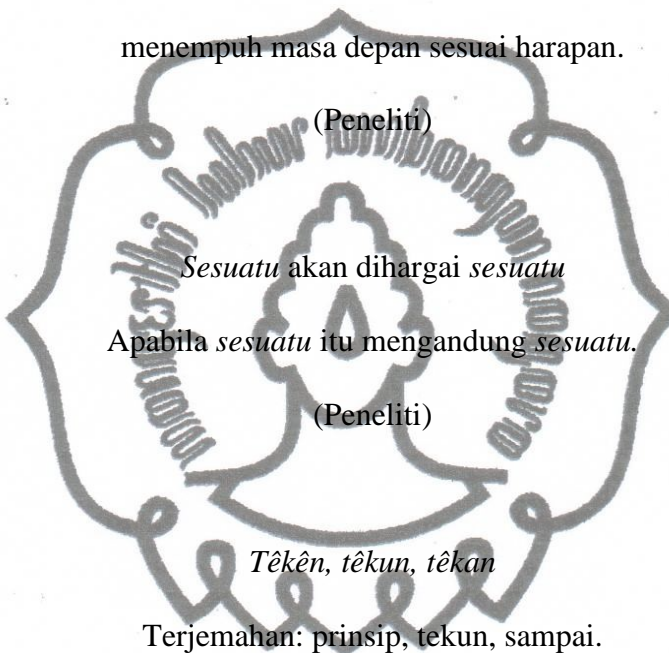
Masa lalu adalah kenangan

Sekarang adalah kenyataan

Esok adalah harapan

Akan kubuktikan dengan kenyataan mulai dari sekarang sampai esok untuk
menempuh masa depan sesuai harapan.

(Peneliti)



*Sesuatu akan dihargai sesuatu
Apabila sesuatu itu mengandung sesuatu.*

(Peneliti)

Têkên, têkun, têkan

Terjemahan: prinsip, tekun, sampai.

(Filosofi Jawa)

commit to user

KATA PENGANTAR

Alhamdulillah, puji syukur peneliti panjatkan kehadiran Allah SWT, atas segala limpahan nikmat, kesempatan, dan kesehatan-NYA, sehingga peneliti dapat menyusun dan menyelesaikan skripsi ini. Di dalam penyusunan skripsi ini peneliti mendapat dorongan, bimbingan, dan bantuan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, peneliti mengucapkan terima kasih kepada:

1. Drs. Sudarno, M.A., selaku Dekan Fakultas Sastra dan Seni Rupa Universitas Sebelas Maret Surakarta beserta staf yang telah memberi kesempatan peneliti dalam penyusunan skripsi ini.
2. Drs. Imam Sutarjo, M.Hum., selaku Ketua Jurusan Sastra Daerah Fakultas Sastra dan Seni Rupa Universitas Sebelas Maret Surakarta yang telah mendorong peneliti untuk menyelesaikan skripsi.
3. Ibu Siti Muslifah, S.S, M.Hum., selaku pembimbing akademik, yang telah mengarahkan dan membimbing untuk meniti jembatan kesuksesan.
4. Drs. Y. Suwanto, M.Hum., selaku pembimbing pertama, dengan penuh kearifan, teliti, dan disiplin membimbing peneliti dalam menyelesaikan skripsi ini.
5. Dra. Dyah Padmaningsih, M.Hum., selaku pembimbing kedua, dengan tekun, teliti, disiplin dan rasa keibuan telah membimbing peneliti dalam menyelesaikan skripsi ini.
6. Bapak Ibu seluruh Dosen Jurusan Sastra Daerah, atas segala bekal ilmu yang diberikan kepada peneliti.

commit to user

7. Staf Perpustakaan Pusat dan Perpustakaan Fakultas Sastra dan Seni Rupa Universitas Sebelas Maret Surakarta yang telah memberikan kesempatan kepada peneliti dalam peminjaman buku-buku referensi.
8. Kedua orang tuaku dan kedua kakakku beserta calon istrinya yang selalu memberi doa restu, didikan kedisiplinan, dan motivasi kepada peneliti untuk menyelesaikan skripsi ini.
9. Bapak KRT Diwasadiranagara, S.Sn., Bapak Nugraha, S.Sn., dan Bapak/Ibu pegawai Gedung Wayang Orang Sriwedari di Kota Surakarta, terima kasih atas dukungannya kepada peneliti.
10. Rekan-rekan mahasiswa Sastra Daerah angkatan 2006 dan angkatan atas semuanya, yang tidak sempat disebutkan satu persatu, terima kasih untuk kebersamaannya, dukungan dan keakraban kepada peneliti.
11. Semua pihak yang telah membantu peneliti dalam proses pembuatan skripsi.

Terima kasih semuanya.

Peneliti menyadari sepenuhnya, bahwa skripsi ini masih jauh dari kesempurnaan. Mohon saran dan kritik yang membangun demi perbaikan kepenulisan di masa yang akan datang. Besar harapan peneliti, karya sederhana ini bermanfaat bagi semua pembaca dan semoga karya ini dicatat sebagai amal kebaikan di sisi Allah SWT

Amin.

Surakarta, Januari 2011

Peneliti

commit to user
Wyakta Purwadi Widitaatmaja

DAFTAR ISI

JUDUL.....	i
LEMBAR PERSETUJUAN.....	ii
LEMBAR PENGESAHAN.....	iii
PERNYATAAN.....	iv
PERSEMBAHAN.....	v
MOTO.....	vi
KATA PENGANTAR.....	vii
DAFTAR ISI.....	ix
DAFTAR LAMBANG, FONETIS, DAN SINGKATAN.....	xii
ABSTRAK.....	xiv
BAB I PENDAHULUAN.....	1
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Pembatasan Masalah.....	8
C. Perumusan Masalah.....	9
D. Tujuan Penelitian.....	9
E. Manfaat Penelitian.....	10
F. Sistematika Penulisan.....	10
BAB II LANDASAN TEORI.....	12
A. Pengertian Sociolinguistik.....	12
B. Bilingualisme.....	13
C. Alih Kode.....	15
D. Campur Kode.....	16
E. Tingkat Tutur.....	18

F. Konvensi Humor.....	23
G. Faktor yang Melatarbelakangi Pemakaian Bahasa Jawa dalam Adegan <i>Gara-gara</i> Wayang Orang Sriwedari.....	25
H. Pengertian Arti Nama Tokoh Punakawan.....	27
I. Kerangka Pikir.....	30
BAB III METODE PENELITIAN.....	33
A. Jenis Penelitian.....	33
B. Lokasi Penelitian.....	34
C. Sumber Data dan Data.....	34
D. Alat Penelitian.....	35
E. Populasi dan Sampel.....	35
F. Metode Pengumpulan Data.....	36
G. Metode Analisis Data.....	37
H. Metode Penyajian Hasil Analisis Data.....	43
BAB IV ANALISIS DATA.....	45
A. Wujud Alih Kode, Campur Kode, dan Tingkat Tutur dalam Adegan <i>Gara-gara</i> Wayang Orang Sriwedari di Kota Surakarta.....	45
1. Alih Kode.....	45
2. Campur Kode.....	49
3. Tingkat Tutur Bahasa Jawa.....	92
B. Pesan Humoris yang Disampaikan dalam Adegan <i>Gara-gara</i> Wayang Orang Sriwedari di Kota Surakarta.....	103

C. Faktor-faktor yang Melatarbelakangi Pemakaian Bahasa Jawa
Dalam Adegan *Gara-gara* Wayang Orang Sriwedari
di Kota Surakarta..... 109

BAB V PENUTUP..... 130

A. Kesimpulan..... 130

B. Saran..... 133

DAFTAR PUSTAKA..... 134

LAMPIRAN..... 136



DAFTAR LAMBANG, FONETIS, DAN SINGKATAN

Lambang

Cetak *miring* : Data.

Cetak *miring* dan *tebal* : Data yang dianalisis.

- (...) : Kurung tutup kurung buka, mengapit nomor komponen satuan tuturan atau data.
- '...'
- [...]
- {...}
- ...
-
- :
- ↓
- _____
- ?
- : Glos, mengapit makna suatu unsur leksikal atau terjemahan.
- : Kurung siku, mengapit unsur fonetis.
- : Kurawal, mengapit unsur gramatikal.
- : Tanda kesenyapan atau jeda.
- : Tanda hubung, menandai posisi unsur dalam kata.
- : Tanda bagi, menyatakan oposisi di dalam skripsi ini sama dengan tanda =.
- : Panah struktur frase, berarti 'jabarkan sebagai'.
- : Tanda ____ atau garis bawah.
- : Tanda Interogeratif (tanda tanya).

Fonetis

- O
- ?
- E
- ʈ
- : bunyi huruf a. Contoh 'gara-gara' [gOrO-gOrO].
- : bunyi huruf k. Contoh 'keki' [kE?i].
- : bunyi huruf è. Contoh 'keki' [kE?i].
- : bunyi huruf th. Contoh 'kitha' [kiʈO].

commit to user

Singkatan

SBLC : Simak Bebas Libat Cakap.

BUL : Bagi Unsur Lapangan.

PUP : Pilah Unsur Penentu.

MP4 : *Media Player Four.*

BS : *Bambang Sekethi.*

SA : *Sirnaning Ankara.*

SR : *Sumitra Rabi.*

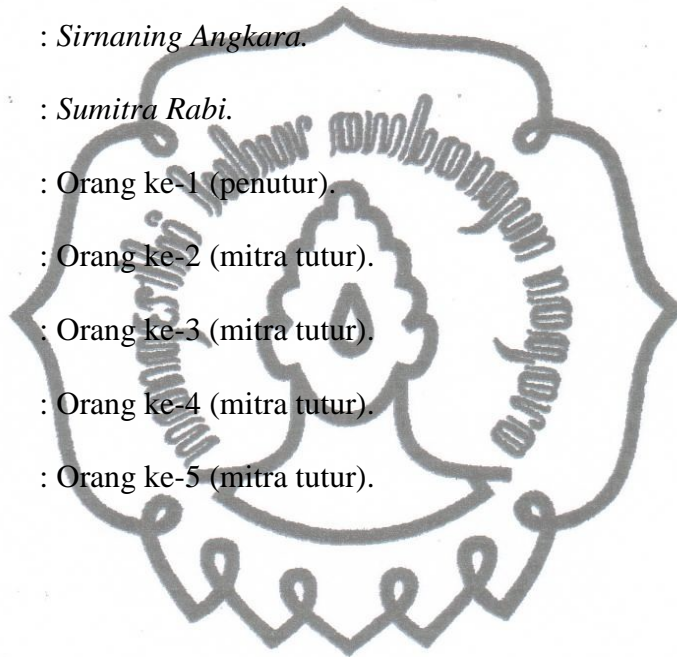
O1 : Orang ke-1 (penutur).

O2 : Orang ke-2 (mitra tutur).

O3 : Orang ke-3 (mitra tutur).

O4 : Orang ke-4 (mitra tutur).

O5 : Orang ke-5 (mitra tutur).



ABSTRAK

Wyakta Purwadi Widitaatmaja. C0106059. 2010. *Pemakaian Bahasa Jawa dalam Adegan Gara-gara Wayang Orang Sriwedari di Kota Surakarta (Suatu Analisis Sociolinguistik)*. Skripsi: Jurusan Sastra Daerah Fakultas Sastra dan Seni Rupa Universitas Sebelas Maret Surakarta.

Permasalahan dalam penelitian ini, yaitu (1) Bagaimanakah wujud alih kode, campur kode, tingkat tutur dalam adegan *gara-gara* wayang orang Sriwedari di Kota Surakarta? (2) Bagaimanakah pesan humoris yang disampaikan dalam adegan *gara-gara* wayang orang Sriwedari di Kota Surakarta? (3) Faktor-faktor apa sajakah yang melatarbelakangi pemakaian bahasa Jawa dalam adegan *gara-gara* wayang orang Sriwedari di Kota Surakarta?

Tujuan penelitian ini adalah (1) Mendeskripsikan wujud alih kode, campur kode, dan tingkat tutur dalam adegan *gara-gara* wayang orang Sriwedari di Kota Surakarta. (2) Mendeskripsikan pesan humoris yang disampaikan dalam adegan *gara-gara* wayang orang Sriwedari di Kota Surakarta. (3) Mendeskripsikan faktor-faktor yang melatarbelakangi pemakaian bahasa Jawa dalam adegan *gara-gara* wayang orang Sriwedari di Kota Surakarta.

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif kualitatif. Populasi penelitian mencakup semua tuturan yang dipakai oleh pemain wayang orang di Gedung Wayang Orang Sriwedari di Kota Surakarta. Teknik pengambilan sampel dilakukan dengan teknik *purposive sampling*. Sumber data berasal dari ketiga lakon pementasan yaitu lakon *Bambang Sekethi*, tanggal 19 Februari 2010, *Sirnaning Angkara*, tanggal 5 Juni 2010, dan *Sumitra Rabi*, tanggal 8 Juni. Data penelitian ini berupa tuturan bahasa Jawa yang digunakan dalam adegan *gara-gara* wayang orang Sriwedari. Pengumpulan data dengan metode simak. Teknik dasar yang dipakai, yaitu teknik sadap. Adapun teknik lanjutannya, yaitu teknik simak bebas libat cakap (SBLC), teknik rekam, dan teknik catat. Analisis data menggunakan metode distribusional dan metode padan.

Berdasarkan hasil analisis data dapat disimpulkan sebagai berikut. (1) Wujud alih kode yang ditemukan ada 2 variasi, yaitu *alih kode dari bahasa Jawa ke dalam bahasa Indonesia* dan *alih kode dari bahasa Jawa Ngoko ke dalam bahasa Jawa Krama*. Wujud campur kode yang ditemukan ada 3 variasi, yaitu *campur kode kata*, *campur kode perulangan kata*, dan *campur kode ungkapan atau idiom*. Wujud tingkat tutur yang ditemukan menggunakan *Ngoko*, *Madya*, dan *Krama*. Secara umum dalam tuturan adegan *gara-gara* wayang orang Sriwedari menggunakan tingkat tutur *Ngoko*, meskipun ada juga peralihan kode ke dalam bahasa lainnya. (2) Pesan humoris yang disampaikan adalah, Pertama dalam lakon *Bambang Sekethi* menyampaikan pesan *budaya*. Kedua, dalam lakon *Sirnaning Angkara* menyampaikan pesan *moral*. Ketiga, dalam lakon *Sumitra Rabi* menyampaikan pesan *pendidikan dalam keluarga*. (3) Faktor-faktor yang melatarbelakanginya, ditemukan 8 komponen tutur, yaitu (a) *Setting and Scene*, di hutan setelah perang gagal, (b) *Participant*, keempat tokoh punakawan, (c) *Ends*, memberikan nasehat, (d) *Act Sequence*, berupa dialog dengan membahas suatu permasalahan, (e) *Key*, dengan nada tinggi, karena berdebat, (f) *Instrumentalitas*, berupa bahasa lisan berbentuk dialog, (g) *Norm*, norma perilaku percakapan saling bergantian, dan (h) *Genres*, berbentuk dialog dengan bahasa campuran.